

## **La biblioteca de la UPNA acoge esta semana la II Exposición de Libros Universitarios en euskera**

**La muestra , abierta hasta el 6 de octubre , reúne un total de 365 volúmenes Esta semana se celebrará también una mesa redonda sobre la lengua vasca como idioma científico.**

Pamplona. La Biblioteca de la Universidad Pública de Navarra, situada en el Campus de Arrosadía, acoge hasta el 6 de octubre la II Exposición de Libros Universitarios en Euskera. Euskarazko Unibertsitate Liburuen II. Erakusketa que ha organizado la Asociación EIRE, Unibertsitateko Euskal Irakasleen Elkarte (Asociación de Profesores Universitarios vascoparlantes), en colaboración con el Aula de Euskera de la Universidad.

Junto a la exposición, en la que se han reunido un total de 365 libros, se va a desarrollar en la UPNA durante esta semana una mesa redonda sobre el euskara como lengua científica y una presentación de novedades editoriales en euskara.

La apertura de esta exposición tuvo lugar ayer en un acto al que acudieron representantes de las distintas instituciones que participan en este encuentro. En concreto estuvieron presentes el Vicerrector de Estudiantes y Extensión Cultural de la Universidad Pública de Navarra, Julián Garrido Segovia; la Secretaria General de Mondragón Unibertsitatea, Idoia Peñacoba; del Servicio de Euskara de la Universidad del País Vasco-EHU, Itziar Laka; y Ángel Bidaurrezaga, coordinador de EIRE. Además han colaborado en esta muestra las editoriales y entidades Elhuyar, Eusko Ikaskuntza, Jakin y Utriusque Vasconiae.

Paralelamente a la exposición, hoy a las 11.00 horas, en el Aula 018 del Aulario, tendrá lugar una mesa redonda bajo el título Euskara, hizkuntza zientifikoa (Euskara, lengua científica). En ella, tomarán parte los profesores de la Universidad del País Vasco, Kepa Altonaga y Karmele López de Ipiña y el profesor de la UEU, José Ramón Etxeberria.

Además, mañana, a las 7 de la tarde, en la misma aula habrá una presentación de novedades editoriales. En la que, la profesora de la Universidad Pública de Navarra Jaione Apalategi Begiristáin presentará la obra Aitona gurearen Makilakixki, publicado por la editorial Utriusque Vasconiae. También, Karmele Buján y Peio Aramendi, autores de Eskola antolaketa, hablarán sobre este libro.

De los libros expuestos, 273 son escritos en euskara y 92 son traducciones a esta lengua, tomando como punto de partida la definición del libro universitario en euskara como aquella publicación utilizada en la docencia o

en la investigación, desarrollada en la universidad y escrito en Lengua Vasca, pudiendo haber sido escrito originariamente en esta lengua o haber sido traducido desde otras. De manera que "los jóvenes euskaldunes que vivan en euskara puedan estudiar también en esta lengua", concluyó Garrido Segovia.